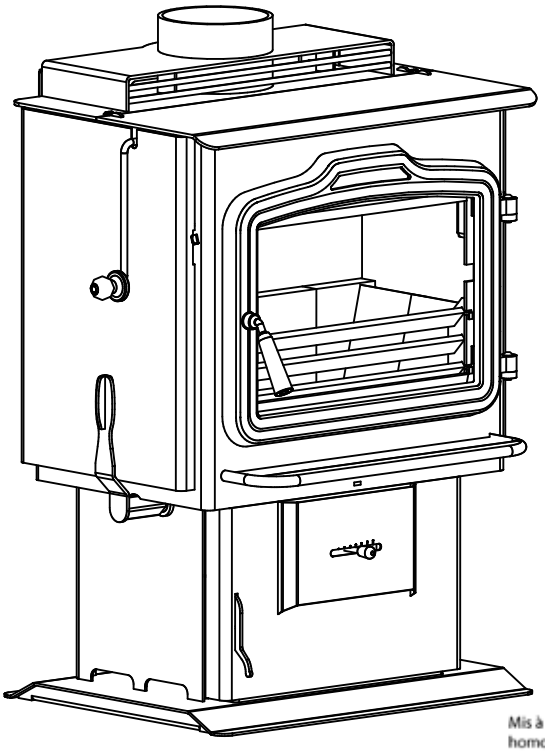
Manuel d'installation et d'utilisation

Poêle à charbon / bois TLC 2000 Harman

HARMAN™

BUILT TO A STANDARD, NOT A PRICE



Il est recommandé que tous les produits relatifs à l'âtre soient installés et entretenus par des professionnels homologués aux États-Unis par la National Fireplace Institute (NFI) en tant que spécialistes NFI.

Mis à l'essai et homologué par : Laboratoires d'essai – OMNI

Portland Oregon, États-Unis

R11

AVIS DE SÉCURITÉ

LISEZ ENTIÈREMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER VOTRE NOUVEAU CHAUFFAGE D'AMBIANCE. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS RISQUE DE PROVOQUER DES DOMMAGES, DES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

POUR UN USAGE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA. NE PAS INSTALLER DANS UNE MAISON MOBILE.

L'INSTALLATION INADÉQUATE DE CE POÊLE PEUT PROVOQUER UN INCENDIE DOMESTIQUE. POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT OU LE SERVICE DE PRÉVENTION DES INCENDIES POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS OU LES EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSPECTION DANS VOTRE RÉGION.

CONTACTEZ VOS AUTORITÉS LOCALES (TELLES QUE LE SERVICE MUNICIPAL DU BÂTIMENT, LES POMPIERS, LE BUREAU DE PRÉVENTION DES INCENDIES, ETC.) POUR DÉTERMINER LA NÉCESSITÉ D'UN PERMIS.

CETTE GUIDE D'UTILISATION EST DISPONIBLE EN FRANÇAIS. CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DE HARMAN.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. **Manuel nº 3-90-08691**

Solid Fuel Burning Room Heater
Model "TLC 2000"

Serial No. / Nº de série: **008**

HARMAN™
BUILT TO A STANDARD, NOT A PRICE

Report #/ Raport # 135-S-28-4
Tested to / Testé à: UL1482-11, UL 737-11, and ULC S627-00

DO NOT INSTALL IN A MOBILE HOME
This appliance is approved for installation into a shop.

"PREVENT HOUSE FIRES"
Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operation instructions and local codes. In absence of local codes, installation must meet minimum requirements of NFPA 211 in USA. Refer to manufacturer's instructions and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling.
Flue connector pipe must be 6" diameter, minimum 24 MSG blue steel. Chimney must be factory built 103HT or masonry construction.
Contact Local Building or Fire Officials About Restrictions and Installation Inspection In Your Area.
DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.

U.S.A.- FOR USE WITH SOLID WOOD (AS A FIREPLACE) OR COAL FUEL ONLY.
CANADA - COAL AND/OR WOOD WHERE LOCAL CODES ALLOW.
WARNING! The Use Of Any Other Fuel Is Not Permitted.
Refer to operation section of the appliance manual.

DO NOT Overfire - If Heater or chimney Connector Glows, You Are Overfiring.
Optional Blower Harman #1-00-08643: Electrical Rating 115 VAC, 60Hz, 1AMP Maximum Route Power Cord Away From Unit. Pour ventiateur en option no, 1-00-08643 Seulemente Replace glass only with 5mm ceramic, available from your dealer.
Combustible flooring must be protected with a non-combustible material.
WARNING: Risk of Smoke and Flame Spillage, Operate Only With Doors Fully Open or Fully Closed. Firescreen Must Be in Place When Burning With the Door Open.
DANGER: Risk of Fire or Explosion - Do Not Burn Garbage, Gasoline, Drain Oil or Other Flammable Liquids.
WARNING: Risk of Fire:
Do Not Store Fuel or Combustibles Within Marked Clearance Area.
Inspect and Clean Chimney Frequently- Under Certain Conditions of Use, Creosote Buildup May Occur Rapidly.
Do Not Install a Grate Rack or Otherwise Elevate the Fire Above the Factory Installed Grates.

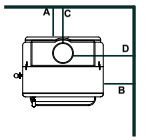
NO Homologué pour les maisons mobiles et préfabriquées
Cet appareil est également homologué pour être installé dans un atelier.
«ÉVITEZ LES INCENDIES DE MAISON»
N'installez et n'utilisez cet appareil que selon le mode d'installation et le mode d'emploi du fabricant et les codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit au minimum être conforme aux exigences de la norme NFPA 211 aux É.-U. Voir dans les recommandations du fabricant et dans les codes locaux les précautions quant au passage d'une cheminée à travers un mur ou un plafond combustible.
Le tuyau de raccord à la cheminée doit être d'un diamètre de 15,25 cm (6 po), au minimum en acier bleu 24 MSG. La cheminée doit être en métal 103HT d'usine ou construite en maçonnerie.
CONSULTEX LES ADMINISTRATIONS ET ORGANISMES COMPETENTS POUR LA CONSTRUCTION ET LA PREVENTION DES INCEDIES AFIN DE RESPECTER LES REGLES DE SECURITE EN VIGUEUR.
NE RELIEZ PAS CE POÊLE À UNE CHEMINÉE QUI SERT POUR UN AUTRE APPAREIL.
U.S.A.-pour l'utilisation avec le bois solide (comme une Cheminée) ou un charbon alimentent seulement.
Le Canada - Le charbon et-ou le bois où les codes locaux permettent.
AVERTISSEMENT! L'Utilisation d'Autre Combustible n'Est pas Permise. Si l'appareil ou le raccord de cheminée rougit, c'est que le feu est trop puissant.
Pour ventiateur en option no, 1-00-08643 Seulemente Éloignez le cordon électrique de l'appareil.
DANGER: Risque de décharge électrique. Débranchez la prise avant tout entretien. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi.
Ne remplacez le verre que par du verre céramique de 5 mm à obtenir de votre détaillant.
L'appareil doit être installé avec ses pieds fixés. N'obstruez pas le passage d'air sous l'appareil.
DANGER: Risque d'incendie ou d'explosion. Ne brûlez pas d'ordures, d'essence, d'huile de vidange ni aucun autre liquide inflammable.
MISE EN GARDE: Risque d'incendie.
N'utilisez pas le poêle lorsque les portes du foyer et du cendrier sont ouvertes.
Gardez le carburant et les matériaux combustibles en dehors des dégagements prescrits.
Inspectez et nettoyez fréquemment les conduits et la cheminée.

CAUTION - HOT WHILE IN OPERATION - DO NOT TOUCH - KEEP CHILDREN ...OTHING AWAY - CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND ...ONS. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS A ...BLE DISTANCE AWAY FROM THE APPLIANCE.

ATTENTION: CHAUD LORS DU FONCTIONNEMENT - NE TOUCHEZ PAS ...EZ LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS ÉLOIGNÉS - TOUT CONTACT ...BRÛLURES DE LA PEAU. RÉFÉREZ-VOUS À LA PLAQUE ...ODE D'EMPLOI, GARDEZ LE MOBILIER ET LES AUTRES ...S BIEN À L'ÉCART DE L'APPAREIL.

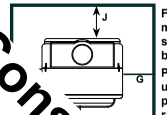
CLEA... DISTANCES

Parallel Installation		Inches	Millimeters
A	Back Wall / Entre n.		
B	Side Wall To Unit / Ent.		
C	Back Wall To Flue Pipe / E.		
D	Side Wall To Flue Pipe / Entre		



Corner Installation		Inches	
E	Walls to Unit Body / Entre mur adjacent et l'appareil	12	
F	Walls to Flue Pipe / Entre tuyau et le mur adjacent	18	457

Floor Protection Requirements		Inches	Millimeters
G	Sides / Côtés	8	203
H	Front- from glass/Devant, par rapport au verre- USA	16	405
H	Front- from glass/Devant, par rapport au verre - Canada	18	457
J	Rear / Arrière - USA and Canada	8	203



Floor protection must be of a non-combustible material. Must also be placed under any horizontal sections of flue connector, extending 2" (51mm) beyond each side of the connector.
Pour protéger le plancher, il faut sous le poêle un matériau non-combustible. Qui doit aussi être placé sous les parties horizontales du tuyau de raccord à la cheminée et s'étendre à 51 mm (2 po) au-delà de lateral du tuyau.

...imported parts. / Fabriqué aux États-Unis- ...d'origine américaine et pièces importées.
...ture / Date de fabrication:

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC

...2 Mountain House Road, Halifax PA 17032 (É.-U.)

P.N. 3-90-08690

Exemple d'étiquette - Consultez l'étiquette de l'appareil pour des informations exactes.

INDEX

Spécifications	**6**
Fonctionnement	**8**
Préparation d'un feu	**9**
Entretien	**13**
Installation	**15**
Système de cheminée	**17**
Liste des pièces de rechange	**20**
Garantie	**23**

Lisez entièrement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau chauffage d'ambiance. Le non respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort.

NE PAS INSTALLER DANS UNE MAISON MOBILE.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Harman™
352 Mountain House Road
Halifax, PA 17032
États-Unis

Certification du poêle
Modèle : TLC-2000
Listé par : OMNI-Test Laboratories
Rapport nº 135-S-28-4
Type : Chauffage d'ambiance à combustible solide
Norme(s) : UL 1482, UL 737, ULC-S627

Remarque : Ce poêle est également homologué pour installation dans un atelier.

AVERTISSEMENTS

Sensibilisation au monoxyde de carbone (CO)

Le monoxyde de carbone, appelé CO, est un gaz incolore, inodore qui est produit lors de la combustion du bois et d'autres combustibles. **Les émanations de CO sont toxiques et peuvent être fatales.**

Le TLC 2000 dispose d'un système de tirage naturel qui repose sur une cheminée bien conçue pour éliminer la combustion du CO et d'autres sous-produits à partir du poêle.

Bien que ce poêle soit conçu pour être aussi sûr que possible, il est important d'**installer un détecteur de CO.** Cela est vrai pour le pétrole, le gaz ou le charbon aussi.

Le CO n'est pas spécifiquement plus lourd ou plus léger que l'air. Par conséquent, il est préférable d'installer le détecteur au plus haut niveau de table plutôt que sur le plafond comme un détecteur de fumée.

Les détecteurs de CO sont très sensibles et peuvent déclencher une alarme pour des fumées autres que le CO ou CO à partir de sources autres que le poêle comme l'échappement de la voiture ou de la tondeuse à gazon.

Si l'alarme retentit

1. Augmentez la ventilation en ouvrant les fenêtres ou les portes.
2. Assurez-vous que les portes du poêle sont fermées et verrouillées.
3. Vérifiez si le poêle fonctionne normalement.
4. Vérifiez s'il n'y a pas une fausse alarme.
5. Évacuez tous les occupants du bâtiment jusqu'à la cause de l'alarme soit découverte et/ou remédiée.

(Ne jamais dormir dans la même pièce avec un poêle à charbon.)

N'UTILISEZ JAMAIS DE L'ESSENCE, DE L'HUILE DE LAMPE, DU KÉROSÈNE, DU LIQUIDE D'ALLUMAGE DE CHARBON DE BOIS OU DES LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER OU RAVIVER UN FEU DANS CE RADIATEUR. ÉLOIGNEZ TOUS CES LIQUIDES DU CHAUFFAGE QUAND IL EST EN MARCHE.

N'INSTALLEZ PAS DE REGISTRE DE TRIAGE DANS LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DES GAZ DE CE POÊLE.

NE RACCORDEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE FUMÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

INSTALLEZ LE CONDUIT EN RESPECTANT LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT.

ATTENTION : NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION FIGURANT DANS CE MANUEL, OU UTILISER DES SOLUTIONS IMPROVISÉES LORS DE L'INSTALLATION PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES ET MÊME LA MORT.

NE CONNECTEZ À AUCUNE GAINE OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT CHIMIQUE NI DE LIQUIDE POUR ALLUMER LE FEU.

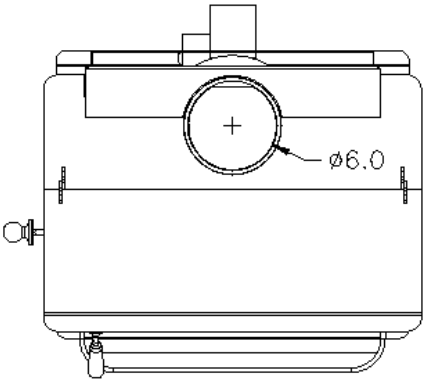
NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE TELS QUE DE L'ESSENCE, DU NAPHTE OU DE L'HUILE DE MOTEUR.

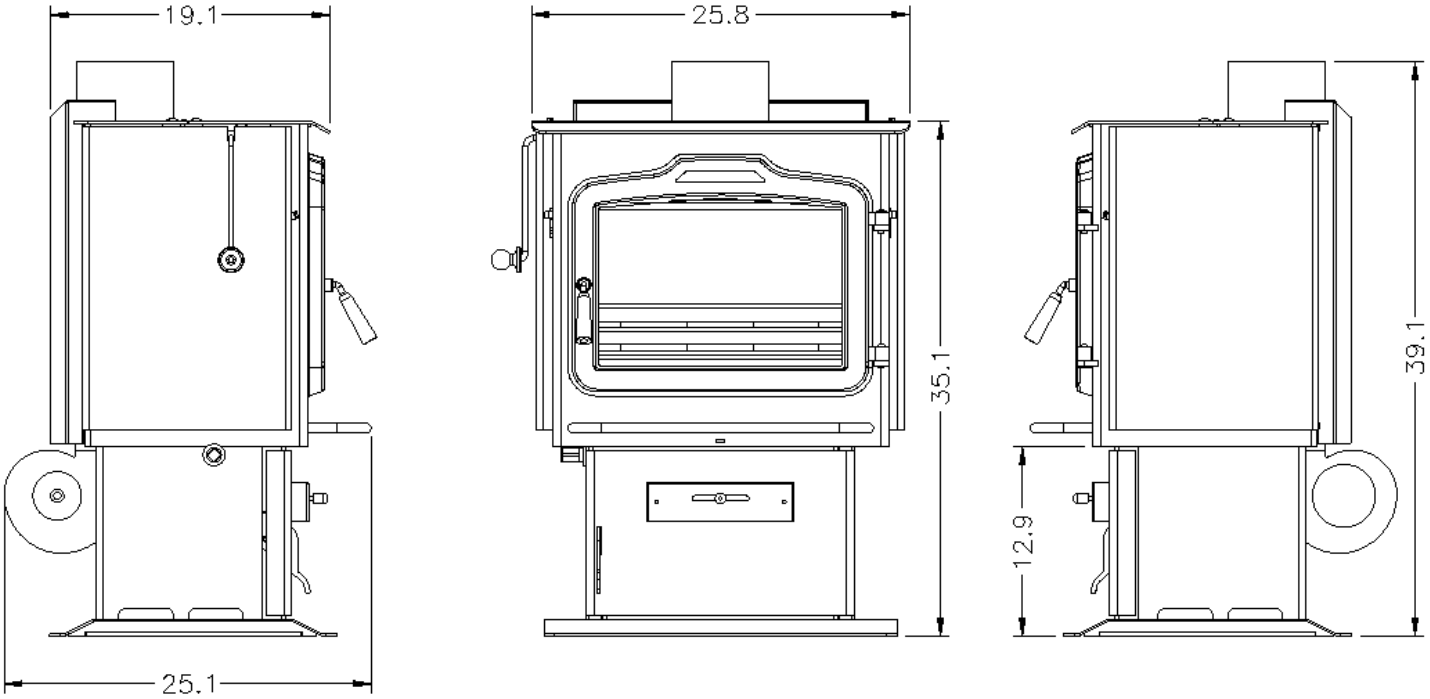
CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. TOUT CONTACT PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES.

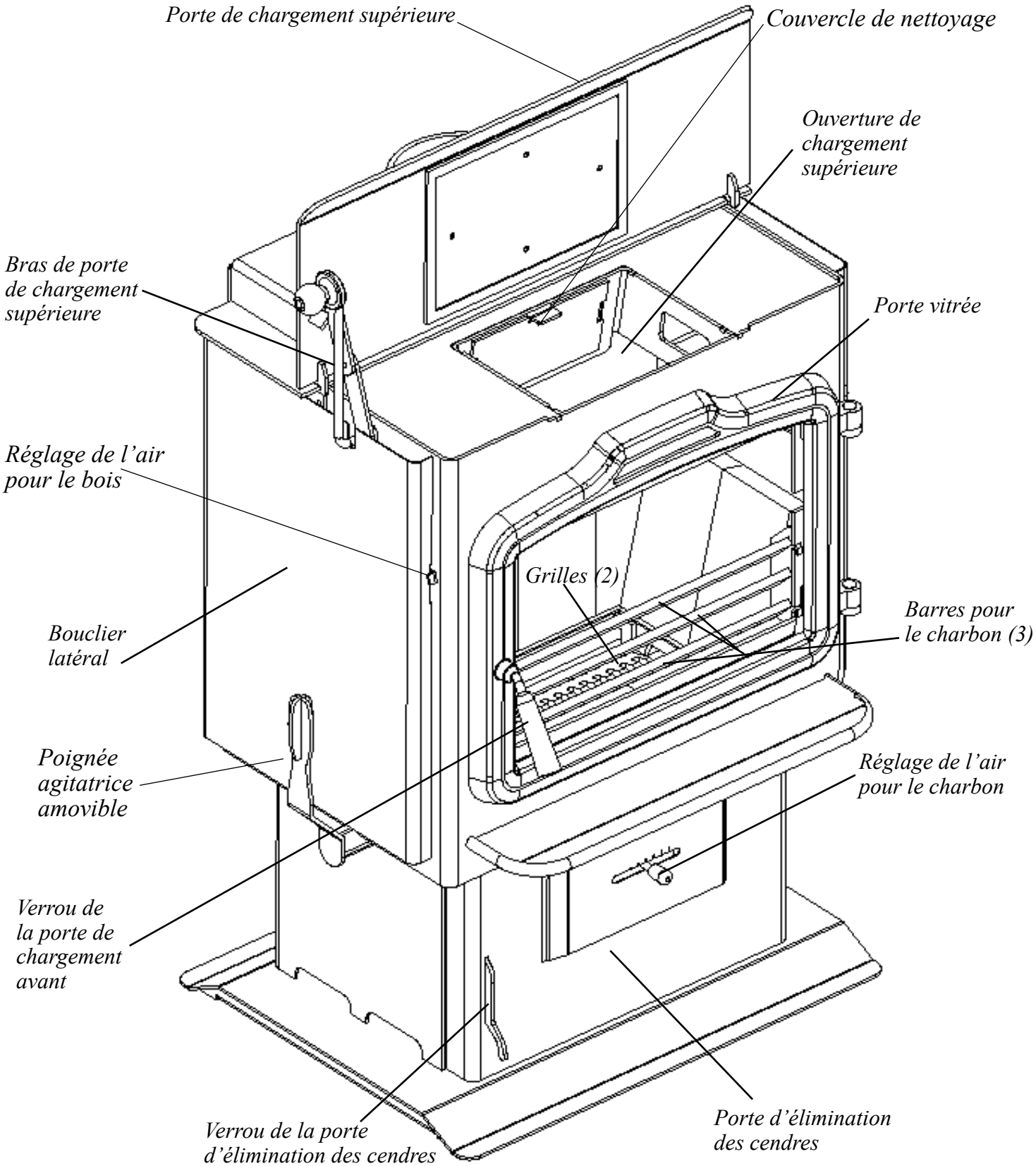
LORS DE L'INSTALLATION DANS UNE MAISON CONSTRUITE DE FAÇON ÉTANCHE, UNE SOURCE D'AIR FRAIS À LA PIÈCE PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE POUR LE BON FONCTIONNEMENT DE CET APPAREIL.

Spécifications - TLC 2000

Poids		375 lb
Taille du conduit de fumée		6 pouces
Combustible	États-Unis :	Pois, noix et charbon de poêle Bois de chauffage avec un pare-étincelles en option
	Canada :	Bois ou charbon comme ci-dessus. Bois seul selon les codes locaux
Longueur recommandée des bûches		16 po avec 18 po max
Capacité de chauffage		1 900 pieds carrés
Taille du ventilateur (en option)		135 pi3/min à vitesse variable






Porte de chargement supérieure
Couvercle de nettoyage
Ouverture de chargement supérieure
Bras de porte de chargement supérieure
Porte vitrée
Réglage de l'air pour le bois
Grilles (2)
Barres pour le charbon (3)
Bouclier latéral
Poignée agitatrice amovible
Réglage de l'air pour le charbon
Verrou de la porte de chargement avant
Verrou de la porte d'élimination des cendres
Porte d'élimination des cendres

Fonctionnement

Le poêle

Portes

Votre poêle est équipé d'une grande porte vitrée pour charger le bois et le voir brûler, d'une plus petite porte pour enlever les cendres, et d'une porte de chargement supérieure. Pour ouvrir la porte vitrée, tournez la poignée vers la droite et tirez ; pour la fermer, tournez la poignée en position ouverte 9 heures et poussez pour engager le verrou tout en tournant la poignée vers la gauche en 6 heures. Pour ouvrir la porte d'élimination des cendres, soulevez la poignée et tirez-la. Pour la fermer, poussez-la, puis poussez et abaissez la poignée. Pour ouvrir la porte de chargement supérieure, déplacez le bouton en bois situé sur le côté gauche de la face avant du poêle jusqu'à ce qu'il verrouille la porte supérieure en position ouverte.

Durant le fonctionnement du poêle, toutes les portes doivent être fermées. L'usure des joints doit être vérifiée périodiquement en vue, le cas échéant, de leur remplacement. La porte vitrée peut être laissée ouverte et l'ouverture recouverte d'un écran lorsque le poêle fonctionne comme une cheminée. Il est important d'utiliser des joints de qualité pour garantir le réglage du poêle. Faire fonctionner le poêle avec la porte d'élimination des cendres ouverte ou avec une porte dont l'étanchéité n'est pas assurée risque d'entraîner un chauffage excessif (voir plus loin dans cette section).

NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LE POÊLE AVEC PLUS D'UNE PORTE OUVERTE À LA FOIS

Le verre utilisé sur le poêle TLC 2000 est fabriqué selon des normes exactes afin de résister à la chaleur élevée du feu. Toutefois, comme tous les verres, il doit être traité avec soin et bon sens. Ne malmenez jamais le verre en claquant la porte ou en le cognant avec un objet lourd. Si le verre est cassé ou endommagé, vous devez le remplacer avant d'utiliser de nouveau le poêle Il faut installer les barres pour charbon pour protéger le verre. Ne préparez jamais un feu directement contre la vitre.

Grilles

Le système unique de grilles du TLC 2000 se compose de deux grilles en fonte reliées entre eux pour fonctionner simultanément lorsque la poignée agitatrice extérieure est déplacée.

Le but du système de grilles est de soutenir le lit de charbon tandis que l'air s'écoule à travers les grilles vers le charbon brûlant. Les grilles sont également utilisées pour éliminer les cendres du fond du lit de charbon alors que le feu brûle. Ceci est accompli en secouant la poignée agitatrice avant en arrière avec des courts coups agités. Ça fait tomber les cendres à travers les grilles dans le cendrier. C'est la conception spéciale des grilles Harman qui permet des intervalles plus longs entre le ravitaillement et le secouement des grilles.

L'ENLÈVEMENT OU LA MODIFICATION DE CE SYSTÈME DE GRILLES PEUT PROVOQUER UNE SITUATION DANGEREUSE.

Combustibles pour les États-Unis

Charbon :

Le charbon anthracite, de la grosseur d'un pois ou d'un noix, est le principal combustible pour lequel le TLC2000 est conçu. Vous pouvez aussi brûler du charbon bitumineux, mais les résultats varient en fonction du type de charbon de chaque région.

Bois :

Le bois peut être brûlé dans le TLC2000 dans le but d'enflammer le charbon.

Le bois peut aussi être brûlé avec la porte vitrée ouverte et un écran en place pour empêcher les étincelles de s'échapper. Ça offre une véritable atmosphère feu ouvert.

Combustibles pour le Canada

Bois :

Vous pouvez utiliser le bois comme combustible primaire, à condition que vos codes locaux et provinciaux le permettent.

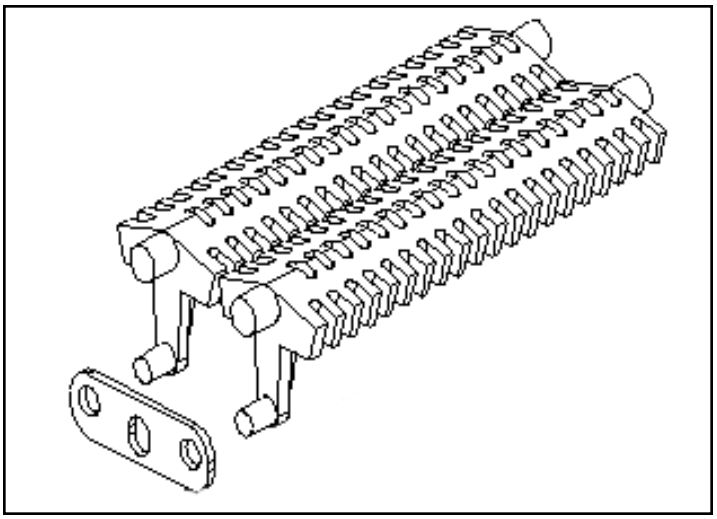
Le bois peut aussi être brûlé avec la porte vitrée ouverte et un écran en place pour empêcher les étincelles de s'échapper.

Charbon :

Le charbon anthracite, de la grosseur d'un pois ou d'un noix, peut également être utilisé comme combustible primaire pour le TLC2000. Vous pouvez aussi brûler du charbon bitumineux, mais les résultats varient en fonction du type de charbon de chaque région.

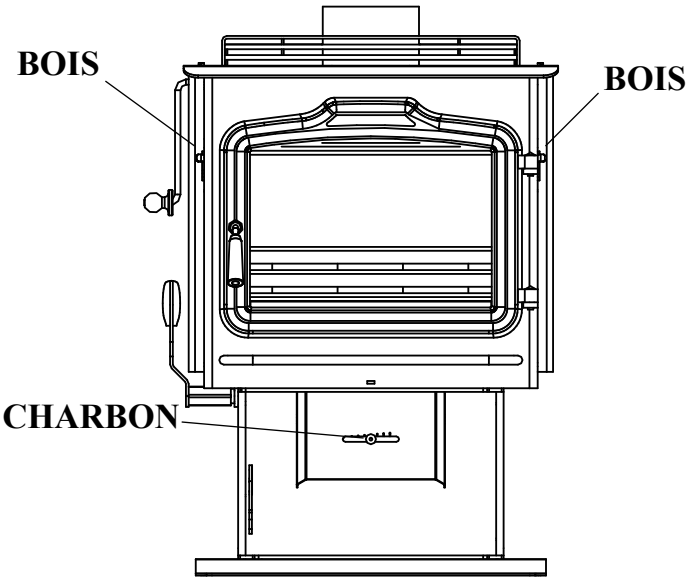
Le combustible doit être stocké dans un endroit sec, de préférence à l'intérieur. Gardez le combustible en dehors de la zone de dégagement de l'installation. De même, gardez le combustible loin de toutes les zones d'accès en vue de l'entretien.

ATTENTION : L'UTILISATION DE COMBUSTIBLES AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS ANNULERA LA GARANTIE DU PRODUIT ET PEUT POSER UN RISQUE POUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ PERSONNELLE.



Système de grilles TLC 2000 Harman

ATTENTION : LA PLAGE DE FONCTIONNEMENT DES RÉGLAGES DE L'AIR NE PEUT ÊTRE MODIFIÉE POUR AUCUNE RAISON.



ATTENTION : PORTEZ TOUJOURS DES GANTS IGNIFUGES LORSQUE VOUS MANIPULEZ LE POÊLE. LE LEVIER DE RÉGLAGE DE L'AIR EST CHAUD EN FONCTIONNEMENT.

Réglages de l'air

Charbon

Le réglage d'air primaire pour le chauffage au charbon est un bouton situé sur la porte inférieure. Faites glisser le bouton vers la gauche pour fournir moins d'air pour un feu plus petit. Faites glisser le bouton vers la droite pour fournir plus d'air pour un feu plus grand. Lors de la combustion du bois, ce bouton devrait être complètement à gauche, fermé.

Bois

Les réglages d'air primaire pour le chauffage au bois sont situés de chaque côté comme indiqué à gauche et à la page 6. Les deux réglages doivent être ajustés uniformément. L'air provenant de ces réglages forme également un rideau d'air à travers la vitre pour la garder propre. Déplacez les réglages vers le bas pour moins de chaleur et vers le haut pour plus de chaleur. Lors de la combustion du charbon, ces réglages doivent être en position basse. **ATTENTION : Les réglages pour le bois sont chauds. Utilisez la poignée agitatrice amovible ou des gants pour ajuster ces réglages.**

De l'air doit traverser le lit de charbon pour que le charbon puisse brûler. Une quantité d'air sur le dessus du charbon aide les gaz à brûler. Une petite quantité d'air pénètre dans le haut du feu de charbon de bois lorsque les réglages sont en position basse.

Le bois brûle avec de l'air en haut ou en bas, mais l'air descendant du haut à travers la vitre pour former un rideau d'air fonctionne le mieux et maintient la vitre propre.

C'est pourquoi il est recommandé de positionner le réglage pour le charbon à la **gauche** pour brûler le bois.

Préparation et entretien d'un feu de bois

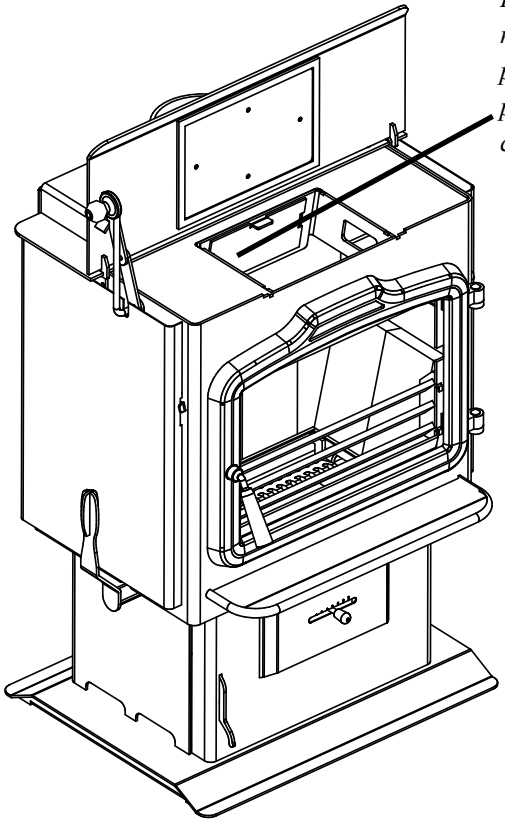
N'utilisez jamais de l'essence, de l'huile de lampe, du kérosène, du liquide d'allumage de charbon de bois ou des liquides similaires pour démarrer ou raviver un feu dans ce radiateur. Éloignez tous ces liquides du chauffage quand il est en marche.

Froissez six à huit feuilles de papier journal et placez-les dans la boîte à feu. Par-dessus le papier journal, placez des morceaux de bois sec d'un diamètre maximum de 3/4 po, puis placez plusieurs morceaux fendus de bois sec de 1 à 2 po sur le dessus, et enfin quelques morceaux fendus de 2 à 3 po. Ajustez les réglages de l'air pour bois pour la production de chaleur maximale, jusqu'en haut. Déplacez le bouton sur la porte inférieure vers la gauche. Ces réglages permettent de garder la vitre propre lorsque vous préparez le feu. Le bouton pour charbon peut être déplacé vers la droite pour accélérer le processus d'allumage, mais la vitre peut se salir.

Allumez le papier et laissez le feu brûler jusqu'à ce qu'un lit de charbon de 2 à 3 po (50 mm à 80 mm) se forme ; (Vous pouvez avoir besoin de laisser la porte du bac à cendres entrouverte pour que le feu s'allume correctement, mais ne laissez jamais le poêle sans surveillance avec une porte ouverte.) Ajoutez plus de bois pour créer une base de charbon plus profonde, de 3 à 4 po.

Une fois le lit de charbon de bois est établi, vous pouvez ajouter une pleine charge de bois sec. Après avoir ajouté le combustible, laissez le réglage de l'air au maximum pendant 5 à 15 minutes. Ajustez ensuite les réglages de l'air et la vitesse du ventilateur pour la production de chaleur désirée.

Rechargement.



Retirez la plaque du regard de nettoyage pour utiliser le poêle comme une cheminée

Les cendres doivent être placées dans un récipient en acier recouvert d'un couvercle bien ajusté qui doit être immédiatement déplacé à l'extérieur. Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un plancher non combustible ou sur le sol, loin des matériaux combustibles, en attendant sa mise au rebut finale. Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé jusqu'à ce qu'elles aient pu complètement refroidir. Ne placez jamais d'autres déchets dans ce récipient.

Une fois que vous avez préparé et maintenu un lit de charbon de bois épais, vous devriez être en mesure de recharger le poêle, laisser la combustion se dérouler au réglage maximum de l'air, et réajuster le réglage de l'air après quelques minutes.

Si possible, privilégiez les bois durs, car ils sont plus résistants et ont une meilleure capacité de chauffage (rendement calorifique) par charge que les bois tendres. Le bois doit être fendu et entreposé à l'abri afin de sécher - de préférence un an. Votre poêle n'est pas un incinérateur – ne brûlez aucun déchet, bois peint ou traité, plastique ou autres débris.

Veillez à maintenir l'espace autour du poêle dégagé. Conservez tous les combustibles, y compris le fioul, à la distance exigée par les normes (48 po ou 1215 mm au États-Unis, 1525 mm or 60 po au Canada). N'entreposez jamais du fioul à proximité du poêle où il pourrait gêner le mouvement de la porte, la sécurité du chargement ou l'enlèvement des cendres.

Ventilateur. Pour réguler la vitesse du ventilateur de convection optionnel, ajustez le réglage de faible à élevé en tournant le bouton situé sur le cordon du ventilateur.

Enlèvement des cendres de bois.

Portez toujours des gants lorsque vous enlevez le bac à cendres. Soulevez le loquet de la porte d'élimination des cendres et ouvrez. Tirez le bac à cendres par la poignée. Soulevez la poignée en position verticale pour transporter les cendres vers un site d'élimination. Fermez la porte d'élimination des cendres alors que vous éliminez les cendres. Le feu deviendra très chaud si la porte inférieure est laissée ouverte, même pour une courte période. Remettez le bac à cendres en place. Nettoyez périodiquement les cendres de la chambre de combustion en secouant les grilles. Le bois brûle mieux avec un lit de cendres sous le bois, donc n'éliminez pas toutes les cendres. Ne laissez jamais les cendres s'accumuler sur une épaisseur de plus de 3 pouces. L'accumulation excessive de cendres peut empêcher la ventilation adéquate des gaz de combustion. Veillez également à ce que le bac à cendres ne soit jamais trop rempli. Les cendres qui s'accumulent entre le bac à cendres et les grilles peuvent entraîner une surchauffe de ces dernières, voire leur usure prématurée.

Fonctionnement comme une cheminée

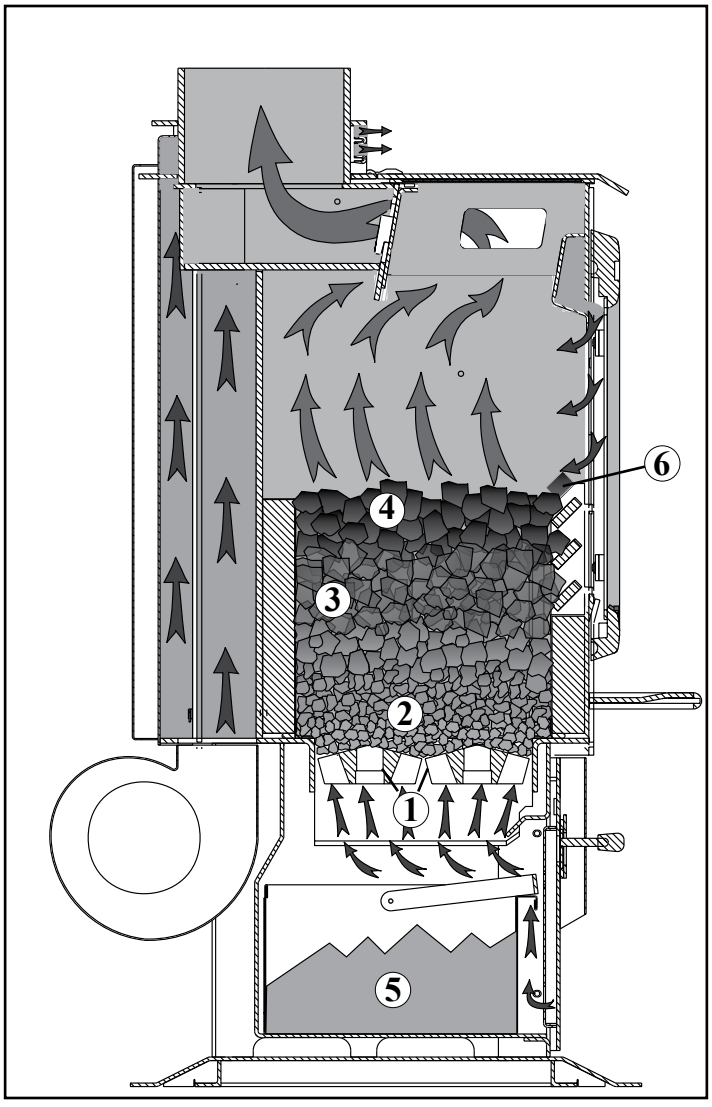
Le TLC 2000 est testé et homologué pour une combustion avec la porte de chargement par l'avant ouverte. Dans ce mode de fonctionnement vous obtenez un effet sonore et une apparence semblables à ceux d'un feu authentique. En raison de l'éclatement et du crépitement du bois en combustion, il est nécessaire de placer l'écran en option sur l'ouverture de la porte. Cela empêche les étincelles d'entrer dans la pièce de la même manière qu'un écran sur une cheminée.

La plaque du regard de nettoyage (voir ci-dessus) doit être retirée pour la combustion comme une cheminée. Cela se fait en soulevant la languette située sur le devant de la plaque.

Pour installer l'écran, ouvrez la porte vitrée et placez l'écran sur l'ouverture de la porte. Poussez sur l'écran jusqu'à ce que les deux clips à ressort s'enclenchent. Pour retirer l'écran, tirez sur la poignée.

Préparation et entretien d'un feu

Ajoutez des couches uniformes en versant uniformément sur le lit de charbon



1. Grilles
2. Cendres sur les grilles
3. Charbon partiellement brûlé
4. Charbon frais
5. Cendres dans le bac à cendres
6. Barres des grilles

de charbon ;

Préparez un feu de bois tel que décrit, mais au lieu d'ajouter plus de bois, limitez-en la taille à environ 2 po de diamètre. Ajoutez suffisamment de bois de 2 po jusqu'à ce que le plancher de la boîte à feu soit recouverte de bois brûlant.

Après que le bois brûle bien pendant environ cinq minutes, mettez les réglages de l'air pour bois en position basse et faites glisser le réglage de l'air pour charbon vers la droite. Cela fait le flux d'air primaire traverser les grilles comme il est requis pour la combustion du charbon.

Ajoutez ensuite une couche de charbon sur le bois. Continuez à brûler jusqu'à ce que la couche de charbon rougisse et s'allume. Il est possible d'accélérer ce processus en ouvrant la porte d'élimination des cendres, mais jamais pendant plus de cinq minutes à la fois.

Le fonctionnement avec la porte d'élimination des cendres ouverte pendant plus de cinq minutes surchauffe le poêle et peut l'endommager. Ne laissez jamais le poêle sans surveillance lorsque la porte d'élimination des cendres ouverte.

Alors que la couche de charbon commence à brûler, vous pouvez ajouter une deuxième couche. Alors que la deuxième couche de charbon commence à brûler, vous pouvez ajouter plusieurs couches. **N'ajoutez pas de charbon au-dessus des briques réfractaires ou des barres des grilles.**

Le poêle est chaud en fonctionnement. Éloignez les enfants, les vêtements et les meubles. Tout contact peut provoquer des brûlures.

Lors des premières utilisations du poêle à hautes températures, vous remarquerez une odeur « chaude » ou désagréable due au durcissement de la peinture. Ce phénomène disparaît après quelques utilisations.

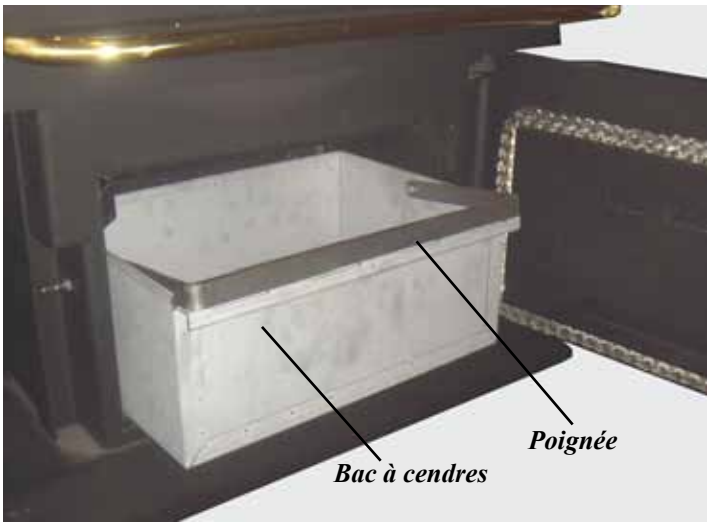
Feux incontrôlés

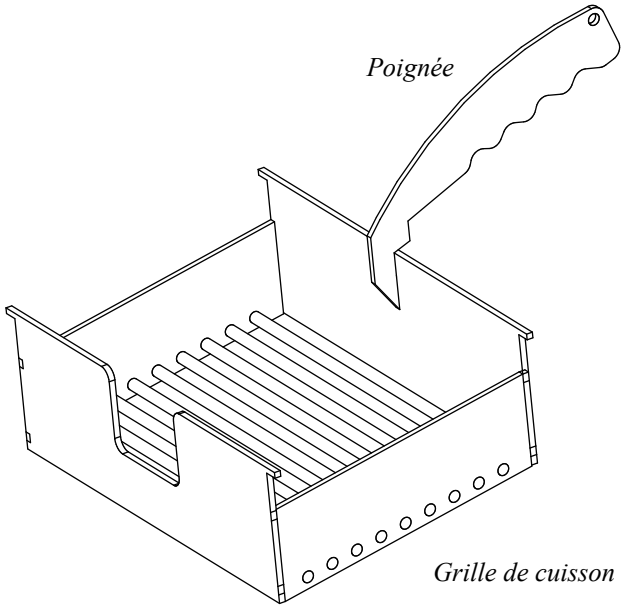
Évitez la surchauffe de votre poêle. C'est une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer une surchauffe du mur combustible ou des matériaux entreposés sur le plancher, une détérioration du poêle, et dans certains cas extrêmes, un incendie. Un chauffage excessif peut se produire dans les cas suivants : Air en excès circulant trop vite dans le poêle. Vous avez peut être laissé la porte inférieure ouverte par inadvertance. Ou, le mauvais entretien du poêle, par exemple joints des portes usés. La cheminée peut avoir un tirage excessif, qui peut être corrigé en installant un volet barométrique

Le chauffage excessif entraîne une consommation excessive de combustible et peut causer le rougeoiement du carneau ou de certaines pièces du poêle. Si vous remarquez des signes de chauffage excessif, réduisez l'alimentation en air du feu et consultez la section de ce manuel relative à l'entretien. N'utilisez pas le poêle en continu au réglage maximal. Si vous avez besoin en permanence d'un chauffage maximal, ce poêle est trop petit pour la surface que vous essayez de chauffer.

Ne laissez jamais le poêle sans surveillance si la porte d'élimination des cendres ou la porte de chargement est ouverte. Un chauffage excessif pourrait se produire.

En cas d'incendie de la cheminée, appelez les pompiers et faites évacuer totalement votre maison. Réduisez autant que possible la prise d'air du poêle au moyen du levier de réglage de l'air. Ne jetez





pas d'eau sur le feu ; cela pourrait endommager le poêle et créer une situation encore plus dangereuse. Faites inspecter et nettoyer la cheminée par un professionnel avant de réutiliser le poêle.

Mise au rebut des cendres. Le poêle TLC 2000 a été conçu pour permettre l'accès au bac à cendres sans avoir besoin d'ouvrir la porte principale. Avec des gants de protection, ouvrez la porte du bac à cendres et enlevez ce dernier en le tirant vers l'avant par la poignée. Fermez la porte du bac à cendres avant d'emmener les cendres pour les éliminer.

Un bon moment de vider le bac à cendres est avant le chargement. Cela garantit que les cendres seront froides et plus sûres à manipuler que directement après les avoir secoué ou entretenu le feu.

Les cendres doivent être placées dans un récipient en acier recouvert d'un couvercle bien ajusté qui doit être immédiatement déplacé à l'extérieur. Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un plancher non combustible ou sur le sol, loin des matériaux combustibles, en attendant sa mise au rebut finale. Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé jusqu'à ce qu'elles aient pu complètement refroidir. Ne placez jamais d'autres déchets dans ce récipient.

Ravitaillement

Ouvrez le réglage d'air pour le chauffage au charbon en position maximale en le faisant glisser vers la droite. Laissez le feu brûler vigoureusement pendant plusieurs minutes. Secouez les grilles avec des courts coups agités jusqu'à ce que les premiers charbons rouges tombent dans le bac à cendres, puis arrêtez ! Ajoutez du charbon sur le lit de charbon. Il est une bonne idée de laisser quelques charbons rouges chauds exposés pour aider à allumer les gaz provenant des charbons nouvellement ajoutés. Ces gaz peuvent être volatiles si on les laisse s'accumuler. Le réglage d'air pour le chauffage au charbon peut être retourné à la position désirée.

Grille de cuisson en acier inoxydable (en option)

TLC 2000 avec grille de cuisson en action

La grille de cuisson peut être utilisée sur le charbon anthracite ou le bois pour la cuisson à feu ouvert.

Pour installer la grille, placez la poignée dans la grille comme indiqué à gauche. La grille peut maintenant être soulevée et positionnée dans l'ouverture sur le dessus du poêle, comme indiqué ci-dessous à gauche.

ATTENTION : LA GRILLE DE CUISSON PEUT ÊTRE CHAUDE. Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la grille.

La cuisson au feu de charbon anthracite produit une saveur semblable à celle produite par un gril à gaz.

La cuisson au feu de bois produit beaucoup de saveurs en fonction du type de bois utilisé. Plus de saveur est ajoutée lorsque la cuisson se fait avec le haut fermé. Cela fait la chaleur et la fumée circuler autour de la nourriture.

Comme avec toute cuisson à gril ou à feu ouvert, la quantité de chaleur et de temps de cuisson doit être expérimenté pour obtenir les meilleurs résultats.

Entretien

Comme tous les équipements fines, votre TLC 2000 nécessite des inspections et de l'entretien de routine. Suivez les recommandations figurant dans cette section pour un fonctionnement efficace et sans danger.

Le poêle

Surface

La surface extérieure du poêle doit être dépoussiérée régulièrement avec un chiffon doux. Pour un nettoyage plus approfondi, attendez que le poêle refroidisse puis utilisez un chiffon humide pour nettoyer les taches.

Réglages

Pour éviter l'accumulation de rouille sur les surfaces intérieures des organes de réglage, déplacez-les régulièrement vers l'avant et vers l'arrière durant l'été ou lors de périodes prolongées d'inutilisation.

La chambre de combustion

Examinez l'intérieur de la chambre à feu pour déceler toute trace de détérioration du matériau de chemisage réfractaire et des grilles. Si des briques ont été endommagées, remplacez-les par des pièces de rechange Harman.

Système d'évacuation / cheminée

Créosote - Accumulation et besoin de nettoyage - Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment du créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée froid d'un feu qui brûle lentement. Par conséquent, les résidus de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée. Lorsqu'elle s'enflamme, la créosote produit un feu extrêmement chaud. La cheminée et le carneau doivent être inspectés au moins une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage afin de déterminer si une accumulation de créosote s'est produite. Si une couche épaisse de créosote s'est formée (3 mm ou plus), elle doit être enlevée pour diminuer le risque de feu de cheminée.

En cas d'incendie de la cheminée, appelez les pompiers et faites évacuer totalement votre maison. Réduisez autant que possible la prise d'air du poêle au moyen du levier de réglage de l'air. Ne jetez pas d'eau sur le feu ; cela pourrait endommager le poêle et créer une situation encore plus dangereuse. Faites inspecter et nettoyer la cheminée par un professionnel avant de réutiliser le poêle.

Remplacement de la vitre

La vitre de ce poêle est une vitre céramique de 5 mm x 444 mm x 311 mm et est disponible auprès de votre distributeur Harman.

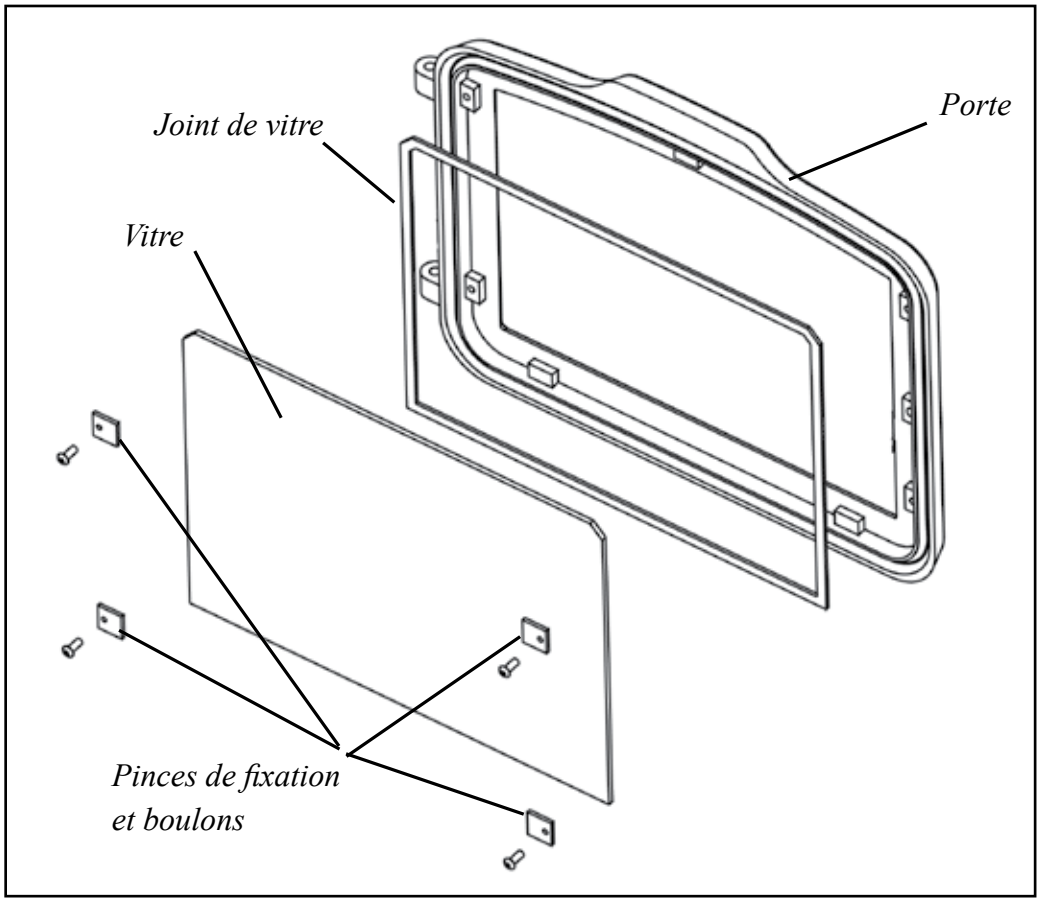
Si la vitre du poêle est fissurée ou brisée, vous devez la remplacer avant d'utiliser le poêle. Enlevez les pièces avec précaution. Ne remplacez la vitre qu'avec une vitre de rechange Harman, n'utilisez pas d'autres pièces de rechange.

Pour remplacer la vitre, vous devez démonter la porte. Pour ce faire, ouvrez-la, soulevez-la et déposez-la sur une surface douce.

Retirez délicatement la vitre endommagée, le joint et les pinces de fixation (mettez-les de côté).

Observez la figure pour voir l'ordre d'assemblage des différentes pièces de la porte. Posez la porte côté de chargement sur la surface douce, et mettez en place le joint auto-adhésif de 1/4 po tout autour de la face avant de la vitre.

Posez la vitre et le joint délicatement sur la porte. Installez les pinces de fixation et serrez les boulons comme indiqué. Réinstallez la porte sur le poêle.



Nettoyage de la vitre

Parfois, il peut s'avérer nécessaire de nettoyer la vitre des accumulations de cendres. En effet, les dépôts de cendres peuvent à la longue attaquer la vitre en raison de leur acidité. La créosote qui s'accumule sur la vitre devrait normalement brûler à l'occasion de feux très chauds.

Ne nettoyez jamais la vitre alors qu'elle est encore chaude, et n'utilisez *pas* de produits abrasifs. Lavez la surface à l'eau froide et rincez minutieusement. Vous pouvez éventuellement utiliser un produit de nettoyage non abrasif spécialement conçu pour les vitres de poêle. Quel que soit le cas, séchez bien la vitre avant de rallumer le poêle.

Joints

Les joints sont utilisés sur les portes et le couvercle supérieur du poêle TLC 2000. Vous devez vérifier ces joints de temps en temps et les remplacer si nécessaire. Les joints sont fabriqués en fibre de verre et de différentes tailles (disponibles auprès de votre distributeur Harman), et certains d'entre eux sont fixés en place au moyen d'un ciment pour joints de poêle haute température. Pour remplacer un joint, commencez par retirer la fibre de verre usée et nettoyer la zone avec une brosse métallique. Nettoyez également toutes les autres surfaces qui entrent en contact avec le joint. Le cas échéant, placez un petit cordon de ciment dans la zone située sous le joint, puis insérez le nouveau joint dans la rainure sans faire chevaucher les extrémités. Mettez en place le joint en essayant dans la mesure du possible d'appliquer une pression dessus, par exemple en fermant la porte après en avoir remplacé le joint. Laissez le ciment sécher avant d'utiliser le poêle.

Les joints sont situés aux endroits suivants :

Sur les portes pour garantir l'étanchéité à l'air.

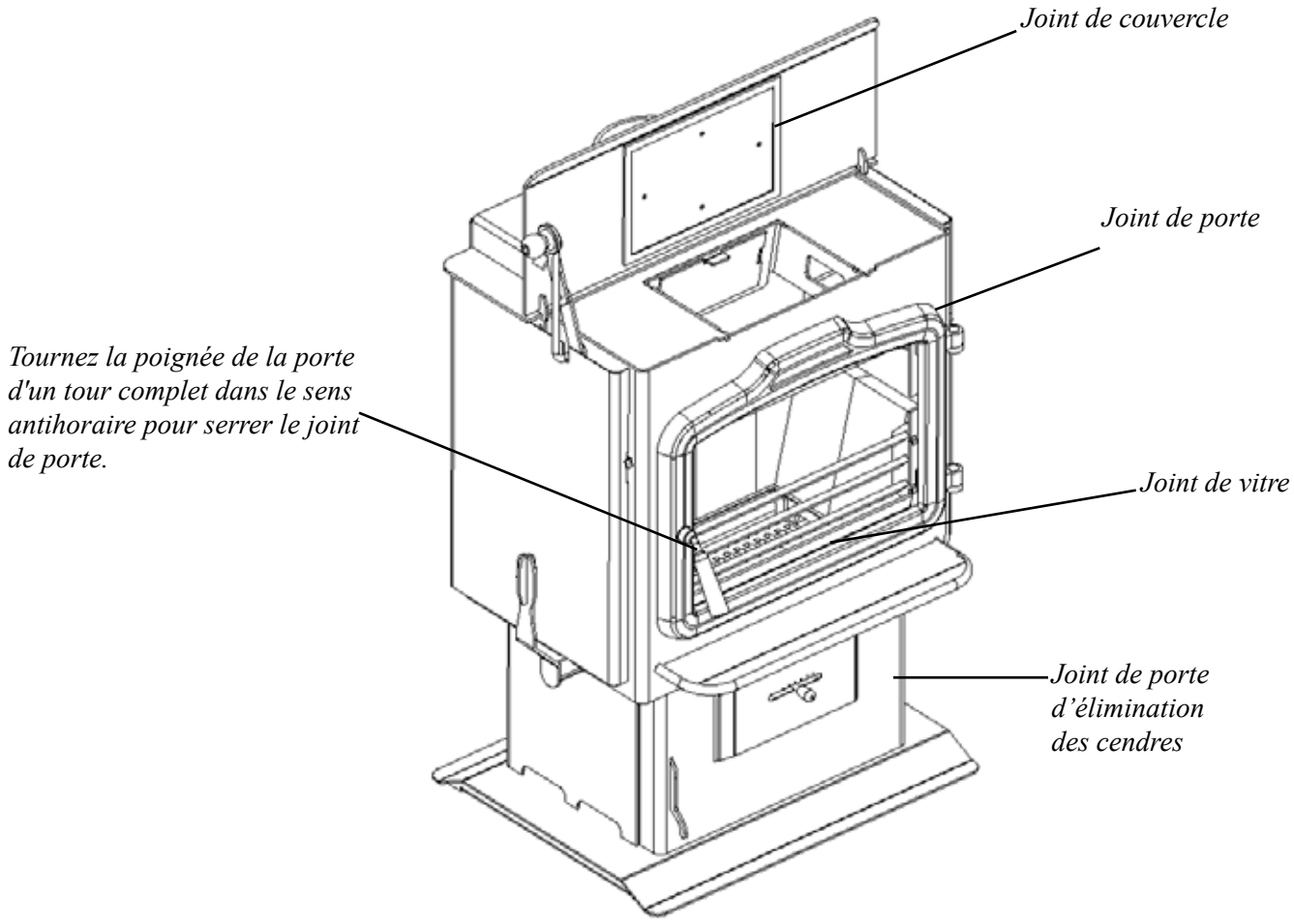
Sur le couvercle.

Poignée

La poignée de la porte avant de votre TLC 2000 est fixée sur une tige filetée. Après une période de temps, vous pouvez constater que la porte avant ne se ferme pas aussi fermement que lorsque votre poêle est neuf. Cela est dû à une compression naturelle des joints. Pour serrer le joint, ouvrez la porte et tournez la poignée d'un tour complet à gauche ou pliez la plaque de verrouillage sur le poêle.

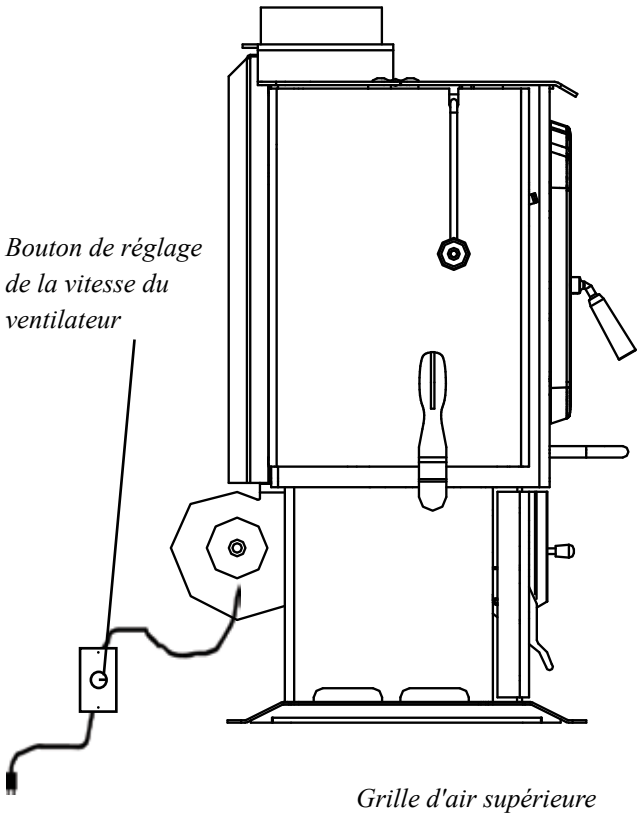
Ventilateur

Le ventilateur optionnel de votre poêle TLC 2000 nécessite peu d'entretien. Vous devriez cependant garder la prise d'air et le moteur exempts de poussière et de saleté.


Joint de couvercle
Joint de porte
Tournez la poignée de la porte d'un tour complet dans le sens antihoraire pour serrer le joint de porte.
Joint de vitre
Joint de porte d'élimination des cendres

Installation

NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.



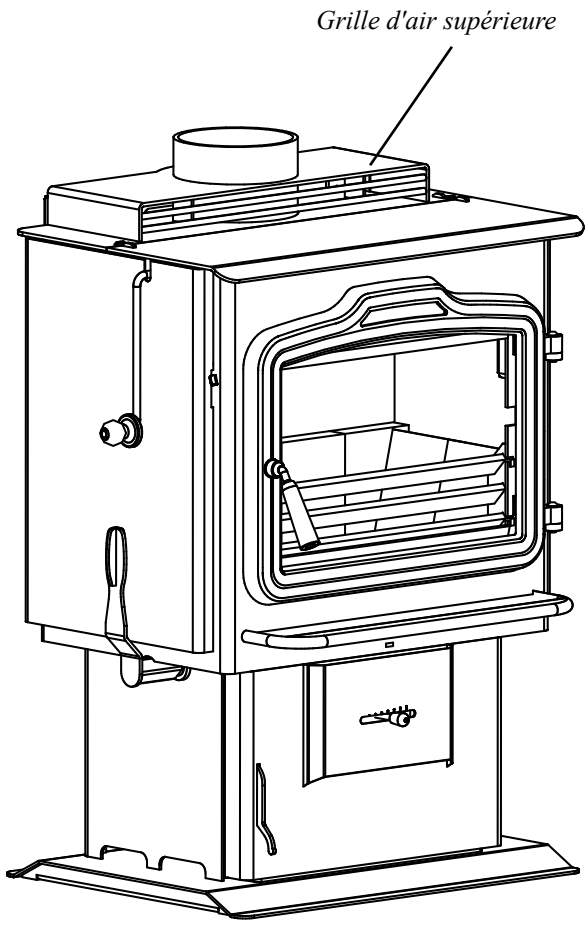
Assemblage

Ventilateur (en option)

Boulonnez le ventilateur en bas à l'arrière du poêle avec quatre boulons 1/4-20. Serrez les boulons, mais pas trop.

La vitesse du ventilateur peut être réglée en utilisant le bouton qui est intégré au cordon d'alimentation. Lors du premier allumage, gardez le ventilateur éteint. Une fois un bon lit de charbon est établi, vous pouvez démarrer le ventilateur à la vitesse désirée.

Le cordon d'alimentation pour le ventilateur doit être raccordé à une prise mise à la terre, et doit être éloigné de l'appareil.



Grille d'air supérieure (en option)

La grille d'air supérieure doit être installée avant d'installer le carneau.

Pour installer la grille d'air supérieure, il suffit de la placer sur la sortie du conduit de fumée comme indiqué à gauche. Elle est maintenue en place par la gravité.

La grille d'air supérieure est une option décorative qui n'ajoute ni ne soustrait rien du rendement du poêle.

Protection du sol

Dans toutes les installations, la zone sous et autour du poêle doit être protégée contre les retombées de cendres et de braises. La protection de sol doit être constituée de matériau incombustible et positionnée comme le montre l'illustration ci-jointe.

Voici les recommandations en matière de protection du sol :

1) Complètement sous le poêle et tout tronçon horizontal du carneau. La protection de sol doit se prolonger de 2 po (51 mm) au-delà de chaque côté du connecteur horizontal ;

2) 8 po (203 mm) de chaque côté et à l'arrière du poêle ;

3) Aux États-Unis, la protection de sol doit se prolonger de 16 po (405 mm) devant les portes ; *Au Canada*, la protection de sol doit se prolonger de 18 po (457 mm) devant les portes.

Dégagements

Le dégagement est l'espace vide requis entre le poêle ou le carneau et la surface combustible ou l'objet le plus proche (mur, plafond, sol ou meuble). Les distances de dégagement peuvent être réduites en appliquant uniquement les méthodes approuvées par la norme CAN/CSA B365 (Canada) ou la norme NFPA 211 (États-Unis). Contactez l'administration locale du bâtiment pour obtenir plus d'informations sur la façon de réduire les distances de dégagement spécifiées dans ce manuel.

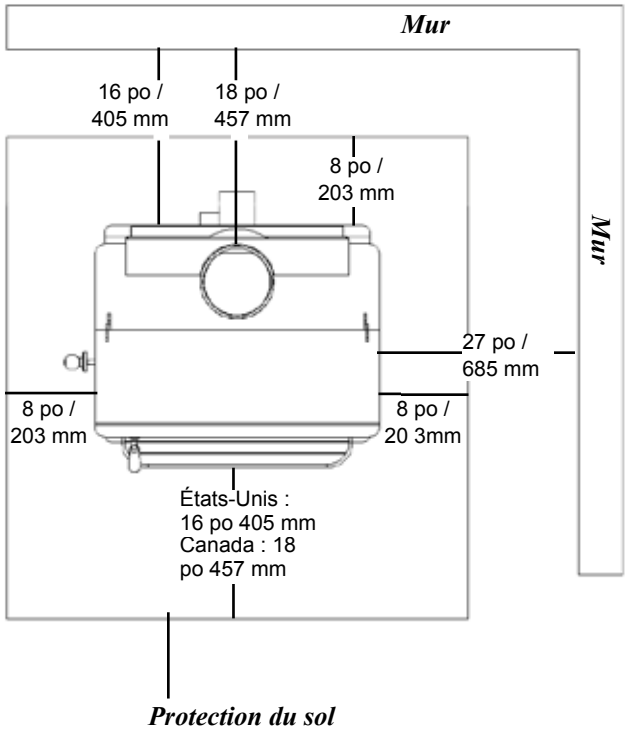
Installation parallèle contre installation en coin

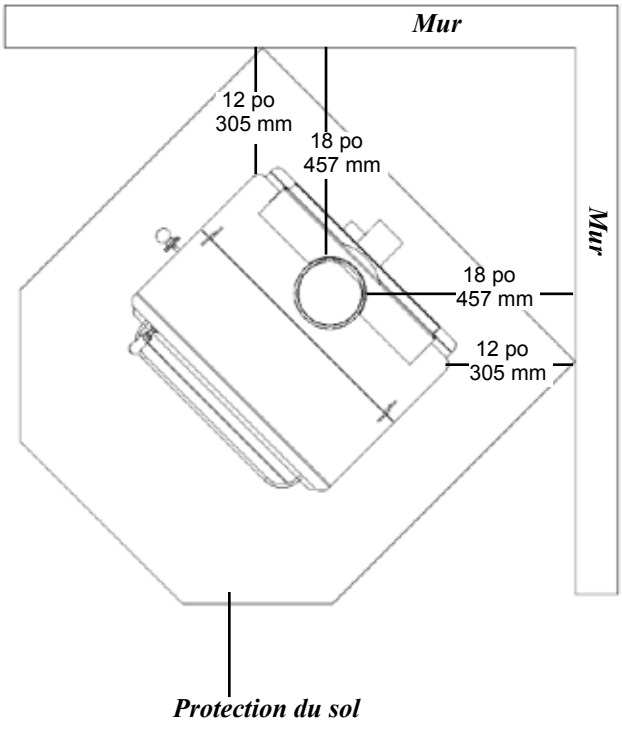
Dans une installation parallèle, l'arrière et les côtés du poêle sont respectivement parallèles aux murs situés derrière et de part et d'autre de lui. Dans une installation en coin, l'arrière du poêle se trouve en diagonale par rapport à un coin de la pièce. Chaque installation requiert ses propres dégagements.

Dans le cas des installations parallèles, les dégagements requis par rapport au poêle sont les suivants : 18 po (457 mm) entre le mur latéral et le poêle et 16 po (405 mm) entre le mur arrière et le poêle. La distance entre le carneau et le mur arrière doit être de 18 po (457 mm), 27 po (685 mm) entre le carneau et le mur latéral et 36 po (914 mm) entre le carneau et le plafond. L'installation de foyers doit respecter ces mêmes exigences en matière de dégagement. Suivez les recommandations ci-après en ce qui concerne les dégagements par rapport aux tablettes et aux garnitures.

Dans le cas des installations en coin, les dégagements par rapport au poêle sont de 12 po (305 mm) entre chaque coin du poêle et le matériau combustible le plus proche (mesuré directement).

Par rapport à l'avant du poêle, le dégagement jusqu'aux matériaux combustibles (meubles, rideaux, fioul, etc.) est le suivant : 48 po (1219 mm) aux *États-Unis* et 60 po (1524 mm) au *Canada.*


Mur
16 po / 405 mm
18 po / 457 mm
8 po / 203 mm
Mur
27 po / 685 mm
8 po / 203 mm
8 po / 20 3mm
États-Unis : 16 po 405 mm Canada : 18 po 457 mm
Protection du sol



Système de cheminée

Suie et créosote - Accumulation et besoin de nettoyage

Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment de la suie ou de la créosote. Les vapeurs de suie et de créosote se condensent dans le conduit de fumée relativement froid d'un feu qui brûle lentement. Par conséquent, les résidus de suie ou de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée. Lorsqu'elle s'enflamme, la suie ou la créosote produit un feu extrêmement chaud.

La cheminée et le carneau devraient être inspectés au moins une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage afin de déterminer si une accumulation de suie ou de créosote s'est produite. Si un dépôt de créosote ou de suie s'est formé (3 mm ou plus), il doit être enlevé pour diminuer le risque de feu de cheminée. Toutefois, il est recommandé de vérifier la cheminée et le carneau plus fréquemment, surtout pendant que vous vous habituez à votre poêle. Avant d'inspecter ces éléments, laissez le poêle refroidir. À l'aide d'une lampe de poche et d'un miroir, inspectez l'intérieur du carneau et de la cheminée.

Pour éliminer les dépôts de la surface du carneau, démontez-le puis utilisez une brosse métallique. Pour nettoyer la cheminée, utilisez une brosse spéciale adaptée à l'ouverture du conduit ou bien contactez une entreprise de ramonage.

À la fin de chaque saison de chauffage, examinez soigneusement la cheminée et procédez éventuellement aux réparations nécessaires.

Tirage

Le tirage est un concept qui est généralement mal compris. Il est important que vous, l'utilisateur du poêle, réalisez que le tirage est un *effet* variable et non pas une quantité donnée. Les poêles et les cheminées n'ont *pas* de tirage, et pourtant c'est de ce tirage que vont dépendre les performances de votre poêle.

Le tirage est une *force* produite par un poêle en fonctionnement et la cheminée à laquelle il est relié. Il est créé par les gaz chauds s'élevant de la cheminée, qui créent une différence de pression entre l'intérieur de votre maison et l'air extérieur. Il déplace en permanence l'air de combustion frais dans le poêle, et les gaz d'échappement chauds hors du poêle ; sans ce flux constant, le feu s'éteint.

D'autres facteurs, tels que la pression barométrique, les vents, l'étanchéité de la maison, le volume intérieur total de la cheminée, la hauteur de la cheminée et la présence de dispositifs de ventilation tels que les ventilateurs d'évacuation jouent également un rôle dans le maintien d'un tirage adéquat. Dans certains cas, il faudra peut-être laisser une fenêtre ouverte, ou une autre source d'air frais, pour que le poêle puisse fonctionner correctement. Les pressions barométriques basses, les maisons ultra-isolées et les ventilateurs d'évacuation peuvent réduire le tirage ; les vents peuvent causer des ravages avec le tirage, et un volume de cheminée trop grand ou trop petit peut diminuer le tirage en raison du refroidissement excessif ou d'un espace insuffisant pour évacuer rapidement les gaz d'échappement.

Certains signes de tirage inadéquat sont la fumée, l'odeur, la difficulté à maintenir le feu, et une basse production de chaleur. Le tirage excessif peut être causé par une cheminée très haute, même si elle est de la taille recommandée, et peut causer la surchauffe de votre poêle. Les signes d'un tirage excessif comprennent la consommation rapide combustible, l'incapacité à ralentir le feu, et des parties rougissantes du poêle et du carneau. Pour éviter les problèmes de tirage, il est important de suivre les directives concernant la cheminée qui figurent dans ce manuel, notamment la taille, le type et la hauteur.

Lorsqu'il est installé et utilisé conformément à ce manuel, le poêle TLC 2000 produira des gaz assez chauds pour garder la cheminée chaude afin que le tirage adéquat soit maintenu tout au long du cycle de combustion.

Carneaux

En général, suivez ces conseils pour garantir la conformité avec tous les codes nationaux et locaux. Avant de commencer votre installation, consultez le code de construction local pour vérifier si des réglementations locales supplémentaires sont susceptibles de jouer sur la conception et l'emplacement de votre système de ventilation.

Le poêle Harman TLC 2000 peut être installé avec un tuyau de raccordement de calibre 24 (150 mm) minimum. La taille du carneau doit correspondre à la taille de l'ouverture de la buse. Ne choisissez pas une solution improvisée. **Le carneau ne doit en aucun cas, même partiellement, passer par un comble, un placard ou tout autre espace dissimulé, ni traverser un plancher ou un plafond.** Dans la mesure du possible, évitez de passer le carneau à travers un mur combustible. Si vous n'avez pas d'autre choix, utilisez un passe-mur décrit plus en avant dans cette section.

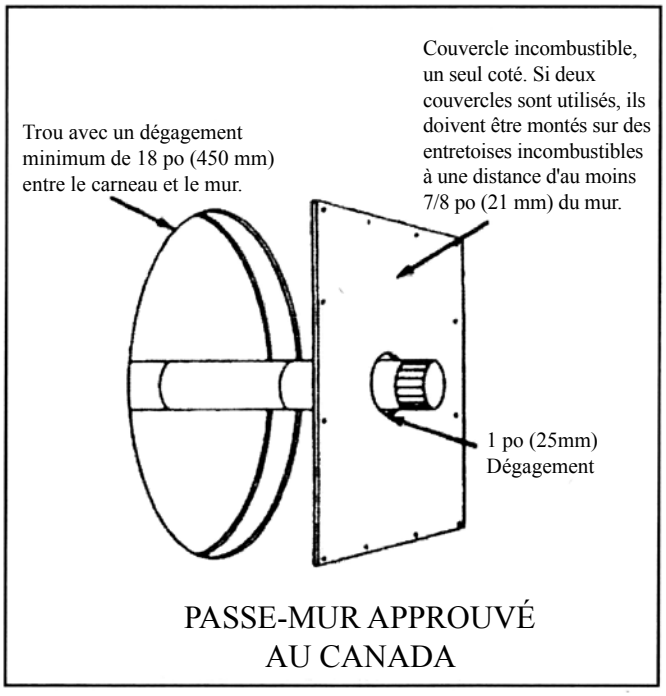
Raccordez l'extrémité du carneau à la buse, en orientant les extrémités ondulées en direction du poêle (afin de retenir les débris et les dépôts de créosote à l'intérieur du système). Tous les joints, en particulier celui de la buse du poêle et celui de la propre cheminée, doivent être fixés avec au moins trois vis à tôle. Les vis doivent être séparées d'au moins 3 pouces. Un chevauchement de 1-1/4 po (30 mm) est requis au niveau de chaque joint, incluant la fixation de la buse. N'utilisez pas plus de deux coudes de 90 degrés, et la longueur totale du carneau ne doit pas dépasser 10 pieds (3 m). Tous les tronçons horizontaux du carneau doivent avoir une pente ascendante minimale de 1/4 po (6 mm) /pied (20 mm/m).

Passe-murs

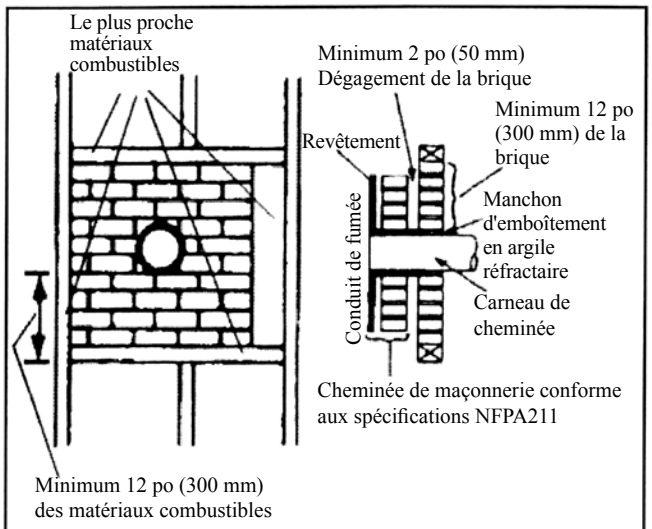
Parfois, il peut s'avérer nécessaire de faire passer le carneau à travers un mur combustible afin d'atteindre la cheminée. Selon les codes locaux du bâtiment et les codes régionaux ou nationaux pertinents, il existe plusieurs possibilités pour effectuer cette opération en toute sécurité. Avant de commencer l'installation, contactez les autorités locales et le fabricant du carneau et de la cheminée pour prendre connaissance d'éventuelles exigences spécifiques.

Canada. Il y a trois méthodes homologuées par l'Association canadienne de normalisation. Le schéma montre une méthode exigeant un dégagement de 18 po (450 mm) entre le carneau et le mur. Un ou deux couvercles peuvent être utilisés, comme décrit dans le schéma. Les deux autres méthodes sont décrites en détail dans la dernière édition de la norme nationale CAN/CSA B365

États-Unis Aux États-Unis, le code national est la norme NFPA 211. Comme de nombreuses autorités locales adoptent cette norme, vérifiez auprès d'elles avant de commencer l'installation.


Couvercle incombustible, un seul coté. Si deux couvercles sont utilisés, ils doivent être montés sur des entretoises incombustibles à une distance d'au moins 7/8 po (21 mm) du mur.
Trou avec un dégagement minimum de 18 po (450 mm) entre le carneau et le mur.
1 po (25mm) Dégagement

PASSE-MUR APPROUVÉ AU CANADA


Le plus proche matériaux combustibles
Minimum 2 po (50 mm) Dégagement de la brique
Minimum 12 po (300 mm) de la brique
Revêtement
Conduit de fumée
Manchon d'emboîtement en argile réfractaire
Carneau de cheminée
Cheminée de maçonnerie conforme aux spécifications NFPA211
Minimum 12 po (300 mm) des matériaux combustibles

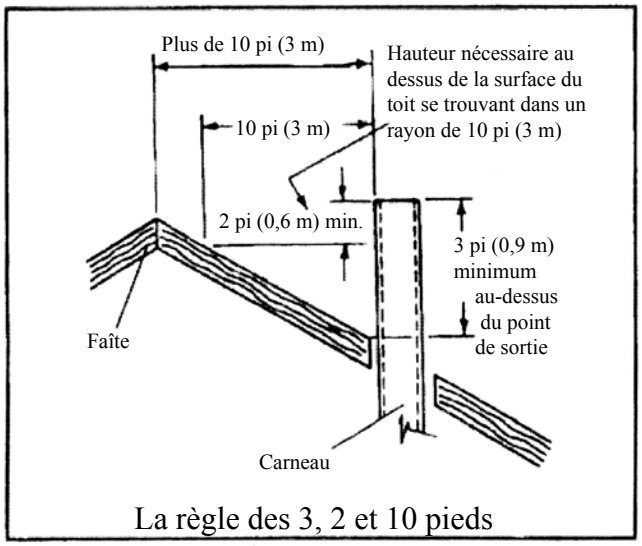
PASSE-MUR APPROUVÉ AUX ÉTATS-UNIS

La NFPA (National Fire Protection Association) autorise quatre méthodes pour traverser un mur combustible. Une méthode couramment utilisée pour traverser un mur et accéder directement à une cheminée en maçonnerie consiste à laisser un dégagement minimum de 12 po (300 mm) autour de l'ensemble du tuyau de raccordement, et à le remplir avec une maçonnerie de briques d'au moins 3,5 po (90 mm) d'épaisseur. Ensuite, faites passer une chemise en argile réfractaire, d'une épaisseur minimale de 3/8 po (9 mm), à travers le mur en brique jusqu'à la doublure de cheminée (mais pas au-delà de la surface intérieure de la doublure) Scellez cette chemise en place au moyen de ciment réfractaire. Cette méthode est illustrée. Pour plus de détails sur les trois autres options, reportez-vous à la dernière version du code NFPA 211.

Cheminée

Le poêle TLC 2000 doit être installé dans une cheminée homologuée pour être utilisée avec des appareils à combustible solide. Aux États-Unis, le poêle TLC 2000 doit être raccordé (1) à une cheminée préfabriquée conforme aux exigences relatives aux cheminées de type HT de la norme sur les cheminées et les appareils de chauffage préfabriqués, de type résidentiel ou de construction, UL 103, ou (2) à une cheminée en maçonnerie homologuée par un code avec une doublure de conduit de fumée. Au Canada, le poêle TLC 2000 est homologué pour être utilisé avec des cheminées préfabriquées testées et classées selon la norme relatives aux cheminées du type haute température (650 ºC), ULC S-629, ou avec des cheminées en maçonnerie homologuées par un code.

La hauteur minimale recommandée pour toute cheminée est de 16 pi (4,8 m) au-dessus de la hauteur de la buse. Vous pouvez utiliser un conduit rond (préfabriqué homologué ou en maçonnerie) de 6 po (150 mm), 7 po (180 mm) ou 8 po (200 mm). Pour les cheminées en maçonnerie carrées ou rectangulaires, des tailles nominales de 8 po x 8 po ou 8 po x 12 po (200 mm x 200 mm, 200 mm x 300 mm) peuvent être utilisées.


Plus de 10 pi (3 m)
Hauteur nécessaire au dessus de la surface du toit se trouvant dans un rayon de 10 pi (3 m)
10 pi (3 m)
2 pi (0,6 m) min.
3 pi (0,9 m) minimum au-dessus du point de sortie
Faîte
Carneau

La règle des 3, 2 et 10 pieds

D'après les codes, les cheminées à combustible solide doivent se prolonger de 3 pi (0,9 m) au-dessus du point où elles sortent du toit, à condition qu'aucune partie d'aucune structure ne se trouve en haut de la cheminée. Dans ce cas, les cheminées doivent se prolonger de 2 pi (6 m) au-dessus du point le plus haut dans un rayonde 10 po (3 m) par rapport au haut des cheminées. S'il n'y a pas dix pieds de dégagement depuis le haut de la cheminée, alors la cheminée doit se prolonger de 2 pi (6 m) au-dessus du point le plus haut dans un rayon de 10 po (3 m).

NE RACCORDEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE FUMÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

Cheminées en maçonnerie existantes

Si vous envisagez d'utiliser une cheminée en maçonnerie existante, veillez à bien l'inspecter et la nettoyer au préalable. Toute détérioration susceptible de rendre la cheminée dangereuse ou inutilisable doit être réparée avant usage. Les points à vérifier incluent, entre autres, une hauteur inappropriée, des défauts de structure, des obstructions, un dégagement inadéquat par rapport aux combustibles, des ouvertures non étanches dans d'autres pièces du domicile, des signes de créosote ou de fumée, l'absence de porte de nettoyage ou une porte desserrée, ou encore l'absence de doublure.

NE CONNECTEZ À AUCUNE GAINE OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

Ventilation vers une cheminée en maçonnerie

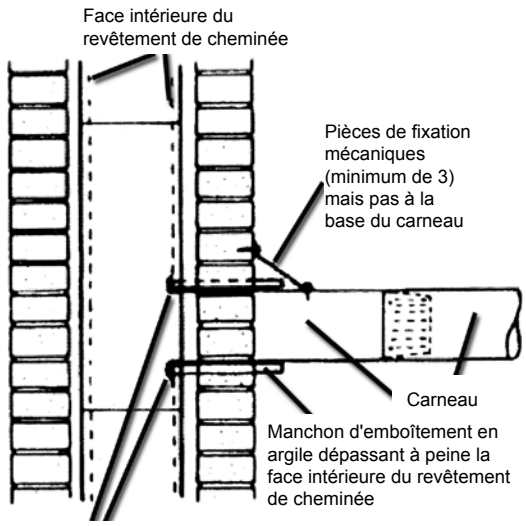
En cas de raccordement à une cheminée en maçonnerie, plusieurs règles sont standard. Premièrement, si le carneau est ventilé vers la cheminée par l'intermédiaire d'une gaine ou d'une culotte, cette dernière ne doit pas aller au-delà de la surface intérieure de la doublure de la cheminée, et toutes deux doivent être fermement scellées au moyen de ciment réfractaire (une gaine est un tuyau en maçonnerie qui est introduit dans la paroi de cheminée, et il s'agit fréquemment de la méthode privilégiée ; une culotte est un tronçon de tuyau en acier utilisé de la même façon). Au Canada, les culottes comportent des bords surélevés ou des protubérances qui permettent de les ancrer fermement dans le ciment réfractaire. Quel que soit le cas, le carneau est ventilé vers la cheminée par l'intermédiaire d'une gaine ou d'une culotte.

À l'aide d'une gaine, le carneau coulisse complètement à l'intérieur de la maçonnerie vers le bord intérieur de la doublure du conduit de fumée, et peut être facilement retiré en vue de son inspection ou de celle de la cheminée. Les culottes doivent se prolonger d'au moins 2 po (50 mm) dans la pièce, de façon à pouvoir raccorder le carneau avec des vis à tôle.

Ventilation vers une cheminée de foyer en maçonnerie

Dans certains cas, il est possible d'utiliser une cheminée initialement prévue pour un foyer en maçonnerie pour installer votre poêle TLC 2000, à condition que cette cheminée soit conforme au code. Outre les exigences précédentes, il est important de bien respecter tous les dégagements, y compris ceux du carneau par rapport aux combustibles – 14 po (360 mm) sur les côtés et 18 po (450 mm) jusqu'au plafond. N'oubliez pas de tenir compte de la protection du sol sur vos plans. (Voir Dégagements et Protection du sol dans cette section). Étant donné que de nombreux foyers présentaient autrefois des tablettes et des garnitures en bois, faites très attention aux dégagements nécessaires pour ces matériaux.

Si votre cheminée de foyer se trouve derrière une paroi combustible, utilisez un passe-mur homologué pour pouvoir accéder à la cheminée en maçonnerie. Le carneau doit entrer dans la cheminée par l'intermédiaire d'une doublure, et le foyer doit pendant ce temps être mis hors service. Par exemple, vous pouvez retirer le registre et le remplacer par un couvercle fixé, étanche et noncombustible (démontable pour inspection). Cette solution satisfait la condition qui exige l'absence totale d'air en provenance de la pièce dans la cheminée.


Face intérieure du revêtement de cheminée
Pièces de fixation mécaniques (minimum de 3) mais pas à la base du carneau
Carneau
Manchon d'emboîtement en argile dépassant à peine la face intérieure du revêtement de cheminée
Scellant à haute température utilisé pour cimenter le manchon d'emboîtement en argile

BRANCHEMENT À UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE AU MOYEN D'UN MANCHON D'EMBOÎTEMENT EN ARGILE

Installation d'une cheminée préfabriquée

Lorsque le poêle TLC 2000 est ventilé au moyen d'une cheminée préfabriquée, veillez à contacter les autorités locales du bâtiment et à suivre *précisément* les instructions du fabricant. Utilisez uniquement les pièces du fabricant ; n'utilisez pas de techniques d'installation improvisées. Toutes les cheminées préfabriquées doivent être testées selon les normes de haute température en vigueur aux États-Unis ou au Canada, UL 103 ou ULC-629.

AVERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.

Le poêle Harman TLC 2000 a été testé avec la porte de chargement du combustible ouverte et fermée.

Si vous utilisez le poêle avec la porte ouverte, installez la grille pare-feu optionnelle et ouvrez le registre de dérivation.

Ne brûlez que les combustibles spécifiés. D'autres combustibles solides, comme le charbon, peuvent causer une augmentation de la production de monoxyde de carbone ou la surchauffe. N'utilisez jamais de substances très volatiles dans le poêle, comme de l'essence, qui pourraient provoquer une explosion.

Lorsque des combustibles solides sont totalement brûlés, ils produisent de l'eau et du dioxyde de carbone. Toutefois, en cas de combustion lente prolongée, une quantité importante de monoxyde de carbone peut être émise. Les accumulations de monoxyde de carbone (un gaz inodore) peuvent être toxiques et s'avérer fatales. D'où l'importance d'une ventilation et d'un tirage adéquats pour y remédier. Si vous sentez une odeur de fumée, montez le réglage du levier de réglage, et ventilez bien votre logement. Pour les feux prochains, veillez à ne pas surcharger le poêle avec du combustible, de sorte que vous ne serez pas tenté de le constamment utiliser à un réglage de l'air faible.

La formation de givre sur les ventilateurs d'évacuation, une entrée d'air extérieur bouchée ou un manque d'air dans la pièce peuvent également être à l'origine d'une faible ventilation ou d'un faible tirage. Si le poêle est lent et que vous notez parfois une odeur suspecte, vérifiez ces possibilités et améliorez la ventilation de votre maison.

HARMAN™
CHAUFFAGE DE LA MAISON

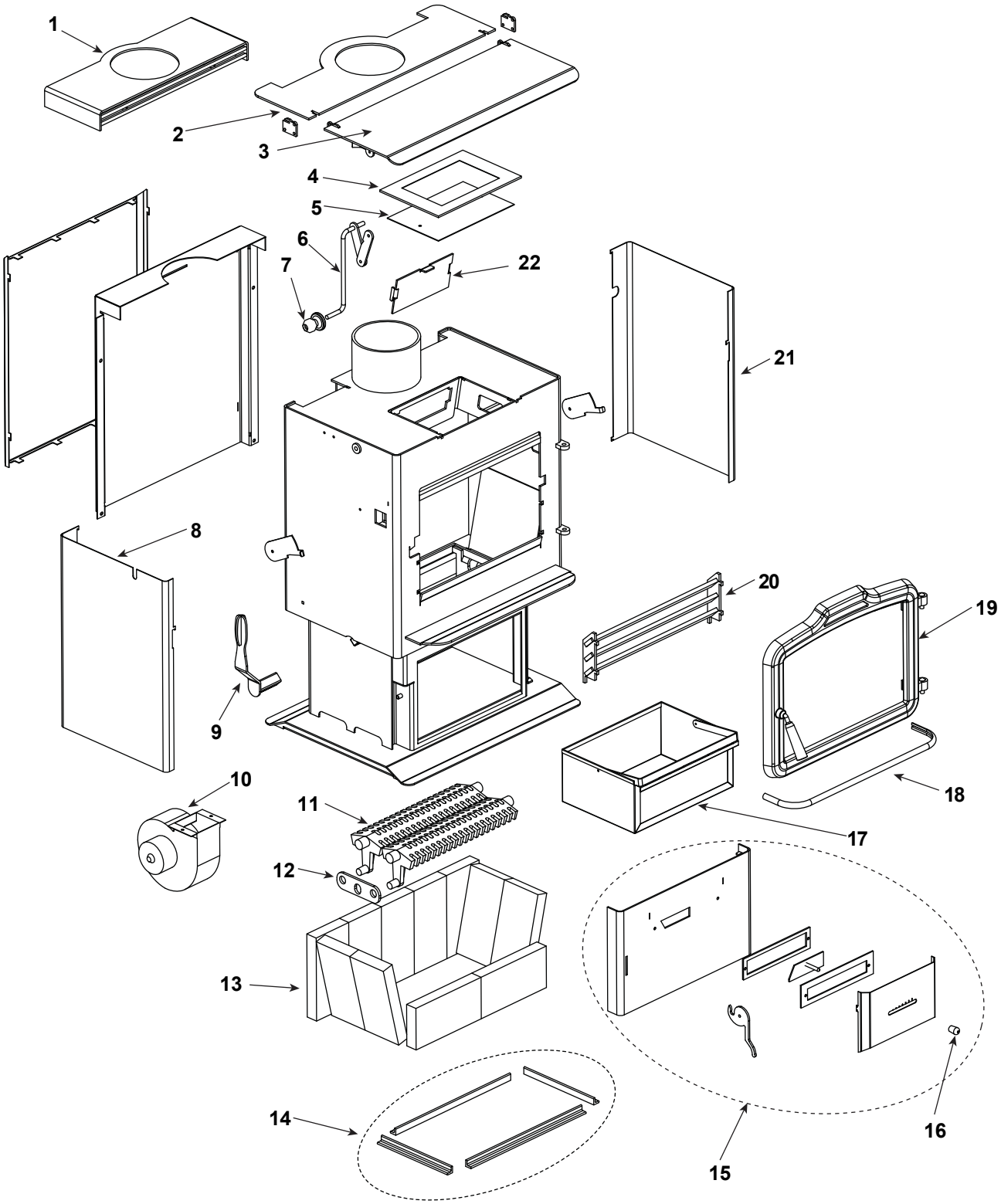
Pièces de rechange

TLC-2000

Poêle à bois / charbon à chargement supérieure

Date de début de la fabrication : SANS OBJET
Date de fin de la fabrication : Actif

1-90-08690-1 (noir avec porte), 1-70-08690-4 (bleu métallique), 1-70-08690-5 (rayon de miel), 1-70-08690-10 (rouge Mojave), 1-70-08690-12 (vert forêt), ((Date de fin de la fabrication : juin 2011)--1-70-08690-1 (noir) 1-70-08690-2 (charbon), 1-70-08690-3 (flamme dorée))



La liste des pièces de rechange se trouve à la page suivante.

HARMAN™
CHAUFFAGE DE LA MAISON

Pièces de rechange **TLC-2000**

Date de début de la fabrication : SANS OBJET
Date de fin de la fabrication : Actif

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Si votre poêle a besoin d'un entretien ou des pièces doivent être remplacées, veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série. Toutes les pièces listées dans ce manuel peuvent être commandées chez un distributeur autorisé.

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	En stock au dépôt
1	Ensemble de grille d'air supérieure (option)		1-00-08710	
2	Haut, arrière		2-00-852109L	
3	Ensemble de porte de chargement supérieure		1-10-08720A	
4	Joint, noir ampoule 1-1/2 po X 9-32 avec adsorption (plaque supérieure)	5 PI	1-00-10050	**O**
5	Plaque de joint avec joint		1-10-08759A	**O**
6	Bras de liaison registre soudé		1-10-08722	**O**
7	Bouton en bois (poignée de registre)	2 jeux	1-00-05228	**O**
8	Bouclier, côté gauche		2-00-852139P	**O**
9	Poignée agitatrice soudée		1-10-852166	**O**
10	Option ventilateur - comprend 3 réglages de vitesse		1-00-08643	**O**
11	Grille en fonte, 15 pieds de longueur	2 pièces nécessaires	3-00-00208	**O**
12	Liaison de grille		2-00-852119	**O**
13	Brique 9 po x 4-1/2 po x 1-1/4 po	Paquet de 7	1-00-900450125	
14	Supports de briques	1 jeu	1-00-0872456	
15	Ensemble de porte à cendres		1-10-08718A	**O**
	Quincaillerie de loquet de porte d'élimination des cendres		1-00-85223	
16	Bouton de glissière d'air	Paquet de 3	3-40-08746-3	**O**
17	Bac à cendres		1-10-08690	
18	Garniture de collecteur de cendres	Doré	3-43-4722386	
19	Kit de porte	Noire classique	1-00-08711-1	
	Kit de porte (doré)	**Pas plus disponible**	1-00-08711-4	**O**
	Vitre rectangulaire 12-7/16 po x 17-5/8 po		3-40-08214	
	Cadre de porte - cordé (doré)	**Pas plus disponible**	1-10-05165	
	Cadre de porte - cordé	En fonte	4-00-05165	
20	Barre et support pour le chauffage au charbon	1 jeu	1-00-852144	**O**
21	Bouclier, côté droit		2-00-852141P	**O**
22	Regard de nettoyage, TLC		2-00-852153	

Des numéros de pièces de rechange supplémentaires peuvent figurer à la page suivante.

HARMAN™
CHAUFFAGE DE LA MAISON

Pièces de rechange **TLC-2000**

Date de début de la fabrication : SANS OBJET
Date de fin de la fabrication : Actif

IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Si votre poêle a besoin d'un entretien ou des pièces doivent être remplacées, veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série. Toutes les pièces listées dans ce manuel peuvent être commandées chez un distributeur autorisé.

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	NUMÉRO DE PIÈCE	En stock au dépôt
	Garniture de grille d'air		3-43-08725	
	Boulon (charnière de porte d'élimination des cendres)		2-00-06952B	
	Coude en laiton		3-40-00121	
	Pièce d'appui de brique	2 pièces nécessaires	2-00-852147	**O**
	Grille de cuisson - option (avec poignée)		1-00-08709	
	Écran Cozy		3-40-727336	
	Goujon d'emboîtement 1/4 x 3/8	Paquet de 15	3-30-2019-15	
	Joint 1/2 po corde ronde (porte de chargement par l'avant)	20 Pi	1-00-1086204	**O**
	Joint noir rond 1-1/4 po avec adsorption (vitre)	15 Pi	1-00-2312	**O**
	Joint blanc rond 5/8 po (porte d'élimination des cendres)		1-00-10000	**O**
	Pince de retenue de vitre	Paquet de 4	2-00-05202-4	**O**
	Poignée, grille de cuisson		2-00-852169L	
	Charnière - ancien modèle « perforé »	1 jeu	1-00-04174	
	Boulon de patte (ancien modèle)		4-31-08055	**O**
	Vis d'assemblage à tête ronde en acier allié oxydé noir de 3/8 po x 10-24	Paquet de 100	3-30-3011-100	**O**
	Vis de mécanique zinguée à tête ronde Phillips, 1/4 po -20 x 2 1/2 po	Paquet de 25	3-30-6007-25	**O**
	Barre agitatrice soudée		1-10-08717	**O**
	Douille agitatrice		3-50-03372	**O**
	Tige agitatrice		3-50-03373	**O**
	Rondelle à ressort plaquée de 6 mm		3-31-08558	
	Commande de vitesse variable avec arrêt		3-20-02223	
	Poignée en bois (porte avant)		1-00-00122	**O**

Hearth & Home Technologies, Inc.
GARANTIE À VIE LIMITÉE

Au nom de ses marques de foyer « HHT », Hearth & Home Technologies Inc. étend la garantie suivante aux appareils HHT dotés d'un foyer à gaz, à bois, à granulés, à charbon et électrique achetés chez un concessionnaire HHT approuvé.

COUVERTURE DE LA GARANTIE :

HHT garantit au propriétaire d'origine de l'appareil HHT resté sur le site d'installation d'origine et à tout cessionnaire devenant le propriétaire de l'appareil sur le site d'installation d'origine, pendant deux ans, à dater de l'achat d'origine, que l'appareil HHT est sans défauts de matériau et de fabrication. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. HHT peut, à son gré, se libérer de toute obligation découlant de la garantie en remplaçant le produit lui-même ou en remboursant le prix d'achat vérifié du produit. Le montant maximum remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

PÉRIODE DE GARANTIE :

La garantie entre en vigueur à la date d'installation. Dans le cas d'une maison neuve, la garantie entre en vigueur à la date de la première occupation de la maison ou six mois après la vente du produit par un concessionnaire/distributeur HHT indépendant autorisé, selon ce qui survient en premier. La garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit par HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation. La période de garantie couvrant les pièces et la main d'œuvre pour les composants concernés figure dans le tableau suivant.
Le terme « durée de vie limitée » dans le tableau ci-dessous est défini comme suit : 20 ans à dater de l'entrée en vigueur de la couverture pour les appareils à gaz et 10 ans pour les appareils à bois, à granulés et à charbon. Ces périodes reflètent les durées de vie utiles minimum attendues des composants concernés, dans des conditions de fonctionnement normales.

Période de garantie		Appareils et conduits d'évacuation des gaz fabriqués par HHT							Composants couverts
Piéces	Main d'œuvre	Gaz	Bois	Granulés	Bois certifié par l'EPA	Charbon	Élec-trique	Évacua-tion de gaz	
1 an		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces et tous les matériaux, à l'exclusion de ceux figurant dans les conditions, exclusions et limitations.
2 ans				X	X	X			Allumeurs, composants électroniques et vitre
		X	X	X	X	X			Ventilateurs installés en fabrique
			X						Panneaux réfractaires moulés
3 ans				X					Creusets et pots de combustion
5 ans	1 an			X	X				Pièces moulées et déflecteurs
7 ans	3 ans		X	X	X				Tubes collecteurs, cheminées et débouchés HHT
10 ans	1 an	X							Brûleurs, bûches et réfractaire
Durée de vie limitée	3 ans	X	X	X	X	X			Boîte à feu et échangeur de chaleur
90 jours		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange après la période de garantie

Voir conditions, exclusions et limitations à la page suivante.

CONDITIONS DE LA GARANTIE :

- La garantie ne couvre que les appareils HHT achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé. Une liste des concessionnaires HHT autorisés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si l'appareil HHT demeure sur le site d'installation d'origine.
- Contactez le concessionnaire qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le conces sionnaire qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le conces sionnaire ou fournisseur HHT autorisé le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre concessionnaire pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification de l'état de surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées due aux marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces plaquées en raison de l'utilisation de nettoyants ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie. Il s'agit des pièces suivantes : peinture, bois, joints pour granulés et charbon, briques réfractaires, grilles, déflecteurs de flammes et décoloration de la vitre.
- Expansion, contraction ou déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'appareil sans prise en compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent de listé ; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation de l'appareil ; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention ; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes ; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air comburant ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des chaudières à air pulsé ou toute autre cause ; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation ; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec l'appareil ou de tout autre composant qui n'a pas été expressément autorisé et approuvé par HHT; (8) les modifications de l'appareil qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT ; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique de l'appareil.
- Composants d'évacuation des gaz, composants de l'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un foyer à feu ouvert préexistant dans laquelle un insert ou appareil à gaz décoratif a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité de l'appareil à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration de l'appareil, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

Cette garantie est annulée :

- L'appareil a été surchauffé ou utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, et la décoloration des surfaces en acier ou émaillées.
- Si l'appareil est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés à l'appareil ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de la prise d'air.

RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :

- Le seul recours du propriétaire et la seule obligation de HHT en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie, explicite ou tacite, contractuelle, à tort ou à raison, sont limités au remplacement, à la réparation ou au remboursement, comme stipulé ci-dessus. En aucun cas HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts de l'appareil. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques ; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

Remarques

Remarques

HARMAN™

BUILT TO A STANDARD, NOT A PRICE

Imprimé fièrement sur papier recyclé à 100 %